

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak:

Helyben házhoz hordva:	Vidéken postai széküld:
Egész évre . . . 12 frt	Egész évre . . . 14 frt
Fél évre 6 "	Fél évre 7 "
Negyed évre . . . 3 "	Negyed évre . . . 3.50
Egy óra 1 "	Egy óra 1.20

Kiadóhivatal:

As „Aradi Nyomdatársaság”, főút 51. sz. a., hová hirdetések, előfizetési pénzek és a kiadás körüli panaszok küldendők.

Hirdetések díja:

Hat h. petit sor egyszer . . . 6 kr | Bélyegűj külön 30 kr
Minden következőnél 4 | Nyiltár sora 15 "

Szerkesztőség:

Az arad-csanádi egyesült vasutak palotájában, hová a lap szellemi részét illető közlemények intézendők. Bérmentelen leveleket csak ismert kéztől fogadunk el.

Kés, iratokat vissza nem küldünk.

Felhívás előfizetésre.

Aprilis 1-ével új évnegyed kezdődik, mely alkalomból bizalommal fordulunk olvasóinkhoz, hogy lapunkat tovább pártfogolni s előfizetéseiket megújítani sziveskedjenek.

Az „Aradi Közlöny” híven betartja programját. Betartja különösen most, midőn az egész ország közönsége hallatja bizalmi szavazatát a kormány liberális egyházpolitikája mellett. Az „Aradi Közlöny” elvi alapon áll. Ez az alap a tiszta *szabadelvűség*, mely a jelen viszonyok közt *nemzeti érdek*, Magyarország minden fiának felőlelése. Az „Aradi Közlöny” kitartással, lankadás nélkül küzd a nemzeti érdek mellett s kérlelhetlen őszinteséggel leplezi le az *álczázott ultramontán és klerikális politikát*, mely elientétbe helyezi magát a közvéleménnyel szembe, elposványosítani szándékozik jezsuita magatartásával és ernyesztő, áldatlan fellépésével a *szabadelvűség*, a *nemzeti érdek* dülőre vezető útját.

Az „Aradi Közlöny” tántoríthatatlanul megy tovább a régi, az egyedül helyes ösvényen. Ismételve kérjük elvtársainkat és lapunk barátait, hogy az „Aradi Közlöny”-t terjeszték. A szerkesztőség minden lehetőt el fog követni, hogy oly ujságot adjon nap-nap mellett a művelt olvasó közönség kezébe, a mely *izlésének megfelel, a mely tartalmasságánál, alapos értesüléseinél s rovatainak gazdag voltánál fogva bármely vidéki lappal kiállja a versenyt.*

Az „Aradi Közlöny” előfizetési ára:

Helyben házhoz hordva:	Vidéken széküldve:
Egész évre 12 frt — kr.	Egész évre 14 frt — kr.
Fél évre 6 frt — kr.	Fél évre 7 frt — kr.
Negyed évre 3 frt — kr.	Negyed évre 3 frt 50 kr.
Egy óra 1 frt — kr.	Egy óra 1 frt 20 kr.

Egyes szám ára helyben 5 kr, vidéken 6 kr.

Mutatványszámokat egy hétig ingyen és bérmentve küld a kiadóhivatal („Aradi Nyomda-Társaság.”)

A szerkesztőség.

Kossuth és Apponyi.

Arad, márczius 29.

Sokkal jobban ismerjük a jezsuita-párti vezér jelentőségének tervszerű mesterséges fölfújtságát, és államférfiúi mivoltában való kicsinyességét, semhogy azért indítottunk volna őt Kossuth mellé állítani, hogy a nagy, az óriás mellett törpének, a fényes, a ragyogó mellett homályosnak, a pozitívum valami, a tömértelen mellett zérónak tűnjék föl.

Bemutattuk olvasóinknak Apponyi oly sok oldalulag és oly sok alkalommal, és a kendőzetlen, elfogulatlan őszinteség és igazságnak oly éles világa mellett, hogy nincs szükségünk az óvalódi jelentőségének előtüntetése végett az aránytalan összehasonlításokból eredő optikai csalódások furfangjához folyamodnunk.

Nem is mi állítottuk a két férfit egymás mellé, hanem az aktualis események fejlesztésében működő végzet; vagy talán gondviselés? Valósággal az öntudatos, a

jóságos célzatu, az emberiséget a szabadság, boldogság ideáljai felé vezérlő gondviselés munkájának tartjuk, hogy történetünk fényes alakját mielőtt megdicsőülne, a visszavonás, az álcázott reakció, a hatalomvágyó érdekhajhászat útjába állította.

Nem a véletlen játéka ez, hogy ugyanazon Kossuth áll az Albertnek az útjába, a ki annak idején a György ellenében védte meg a hazát és a szabadságot.

Az egyik ez előtt félszázaddal Metternich és az osztrák reakció zsoldjában akarta Bécs igája alá hódítani Magyarországot az által, hogy a nem a dózunk népszerű elvével a közvéleményt félrevezette, megosztotta, s a közéletnek akkoriban egyedüli tényezőjét, a nemességet egymás ellen uszította; hiszen akkor is az volt a jelszó, hogy nem a modern liberalizmus, a demokraczia, a társadalmi haladás kell a magyarnak, hanem az avitikus, az ősi jogok megőrzése.

A másik most az ultramontán reakció zsoldjában akarja Magyarországot Róma és a katolikus hierarchia igája alá hódítani megint csak a közvéleménynek félrevezetése, megosztása által; mert hiszen most is csak az a jelszó, hogy nem a liberalizmus, demokraczia, társadalmi haladás kell a magyarnak, hanem nemzetiszinü zsandárkardbojt, országos cimmerrel ellátott Ucháczius ágyu és a Lajthánál nemzeti színüre festett vámso-roimpó.

Akkor, egy félszázaddal előbb, fiatalságának, testi, lelki erejének minden porcikájával harczolt a magyar szabadság- és függetlenségért Kossuth Lajos, és elbukott, a kiömlött honfivér által termékenyült földjéből a hazának már tíz év múlva kihajtott a szabadság egyik fája, az állami függetlenség; és a csemetét nagyra nevelték Deák, Andrassy és Tisza, daczára az Apponyi Györgyök-, a Forgáchok-, a Nádasdy Ferenczek- és a Sennyieieknek.

Most, négy évtized után sarjadzik a szabadság másik föltétele, a vallás- és lelkiismeretszabadság fája, és ime jön a másik Apponyi, és vele a Horánszkyak és Nagy Istvánok, Ugronok és Gyórfy-ek, Polonyiak és Péchy Tamások és valamenyien a jezsuiták, a kik nem tartják a szabadságot időszerűnek akkor, midőn az a haza földjéből elemi erővel kiemelkedik, hanem akkor, ha majd ők (soha napján) minden izgalom és ellentállás nélkül felidéznek és megvalósítják, most ezek jönnek, hogy lekössék a nemzet oltalmazó kezét, melyet a féltett csemete fölé védőleg emelt.

Öntudatos célzat, az emberiség lelkiismeretének közbejártsága nyilatkozik meg

abban a tényben, hogy Kossuthnak alkalma van a szabadságharcz idejebeli sötét lovagok mostani epigonjai elé is odaállani és odavágni szemök közé, hogy a mit tesznek, haza- és szabadság-ellenes, hogy a reformok ellenzése fondor cselszövény a rideg hatalomvágy szolgálatában, miután minden erkölcsi jogosultságot nélkülöznek.

Ezt üzente a szabadság elaggott apostola a székely Sepsiszentgyörgy város küldöttsége által a székely Ugronnak és az Ugronistáknak, és a többi jezsuitáknak s köztük első sorban vezérüknek Apponyinak, a kinek összes hibái közt legcsunyább az, hogy ultramontán elveit és célzatait a kétes, a mentális rezervátus liberalizmussal kendőzi, és minden erényei közt legnagyobb az, hogy szégyenli saját pártját, és szabadkozik, hogy annak nyakára nem teheti föl a saját fejét. Pedig ráillik!

Belföld.

A bécsi ut.

Tegnapelőtt délután 2 órától 4 óráig a Hofburgban ő felsége elnöksége alatt közös miniszteri értekezlet volt, nem pedig minisztertanács, miként ily esetben is néha helytelenül nevezik. Az értekezleten résztvettek: Kálnoky gróf, Bauer báró és Kállay közös miniszterek, Wekerle Sándor miniszterelnök, Tisza Lajos gróf ő felsége személye körüli miniszter, Taaffe gróf osztrák miniszterelnök, Welsersheimb osztrák honvédelmi miniszter, Steinbach dr osztrák pénzügyminiszter és Sterneck báró tenger-nagy, a tengerészeti osztály főnöke. Értesülésünk szerint a delegációk elé terjesztendő összes javaslatokat végleg megállapították.

Az 1894-ik évi hadügyi költségvetés előirányzata a keretbővítésekre és a jelenléti létszám emelésére nézve a legutóbbi években hozott delegacionális határozatok következtében a jövő évre előállított költségletet fogja tartalmazni. A delegációkat a szerint, a mint a magyar országgyűlés előbb vagy később intézi el munkaprogramját, május végére, vagy június elejére hívják egybe Bécsbe.

Wekerle miniszterelnök a délután folyamán több órán át értekezett Steinbach osztrák pénzügyminiszterrel. A tanácskozás fő tárgyai ezuttal is a valuta-szabályozás véglegzésének egyes részletei voltak. A különböző régi váltópénzek bevonása és az új váltópénzek behozatala iránt közös egyetértéssel szövegezett rendeleteket kell kibocsátani s különösen az egyforintos államjegyek egy részének tervbe vett bevonása körül követendő eljárást szabatosan meg kell állapítani. Az egész monarchiában továbbá nagy hiány lévén rézváltópénzben s az új nikkel és bronz váltópénz csak azon mértékben lévén forgalomba hozható, amelyben a régi ezüst és réz-

váltópénz bevonatik, valószínűleg már az őszszel szükséges lesz törvény útján gondoskodni a koronaérték váltópénzének, különösen az egy- és kétfüléreseknek szaporításáról.

A miniszterek teg ap visszautaztak Budapestre.

A szabadelvűpárt ülése.

Az országgyűlési szabadelvűpárt f. évi április hó 4-én, azaz husvét utáni kedden esti 6 és fél órakerkezletet tart. Az értekezlet tárgya: A honvédelmi és pénzügyi miniszteriumok 1893-ik évi költségvetése.

Az 1893. évi IV. törvényczikk.

— Befejező közlemény. —

Arad, márczius 29.

Előző cikkünkben utaltunk a törvénynek azon egyik alapelveire, hogy ugyanazon osztályban a magasabb fizetési fokozatok elnyerése körül az auciennitás, vagyis a szolgálat ideje irányadó. A 4. §. erre nézve kimondja, hogy a rangsort azoknál, kik Ő Felsőge által neveztetnek ki, a legfelső elhatározás kelte, más kinevezetteknel pedig a kinevezési okirat kelteinek napja állapítja meg.

Az 5. §. az előző közleményeinkben érintett határozatokon kívül kimondja, hogy a kinevezés — a bírák, tanárok és igazgatókra vonatkozó és már ismertetett kivételekkel — rendszerint az illető fizetési fokozatába való sorozással történhetik. Az előléptetés alkalmával a tisztviselő ellen folyamatban levő fegyelmi vizsgálat az illetőt az előlépésben csak akkor akadályozza, ha az oly fegyelmi büntetésre ítéltetik, mely a fokozatos előléptetés megvonásával egyenértékű, vagy még annál is súlyosabb.

A 6. §. az eddig élvezett korpótlékokat biztosítja, és pedig a tanárokat s a budapesti egyetemi könyvtárőröket és tiszteket megillető pótlékok mindig teljes összegükben folyósítandók, míg ellenben egyéb pótlékok, melyeket egyes tisztviselők élveztek, oly formán biztosítanak az illetők számára, hogy mindaddig, míg újabb kinevezetetésük vagy fokozatos előlépésük által nyert fizetési természetű javadalmazásuk az addigi pótlékkal együtt számított fizetésüket — el nem éri: a különbözet fizetés természetével bíró személyi pótlékként folyósítatik részükre.

A 7. §. három minisztérium tisztviselői számára tartalmaz kedvezményes intézkedéseket. Ezek a miniszterelnökség, az Ő Felsőge körüli és a horvát minisztérium. Az ezen minisztériumok körébe tartozó tisztviselők a saját osztályuk fokozatai között — ha csak időközben elő nem lépnek vagy más osztályba ki nem neveztetnek — öt évenként szükségképen előlépnek; és ha ily módon elérték az

5 osztályuk legmagasabb fizetési fokozatukat, s innen 10 év múlva sem neveztetnek ki magasabb osztályba, akkor 10 százaléknyi és minden további 5 év után 5 százaléknyi személyi pótlékban részesítendők, utóbbi kedvezmény csak a VII—XI. fizetési osztályba tartozókra terjesztetik ki.

A 9. §. a Budapesten és az ország határain kívül fekvő valamely állomáshelyen alkalmazott állami tisztviselők évi fizetésének minimumát szabályozza. Ezen helyeken a tisztviselők fizetése a lakpénzen kívül, ha nőtlen az illető 600 frtnál, ha pedig nős vagy családos, 700 frtnál kevesebb nem lehet. A hiány — míg a tisztviselő ama helyeken van alkalmazva — a rendes lakbérilletmény megfelelő emelése által pótolatik.

A 10. §. az iránt nyugtatja meg a tisztviselőket, hogy fizetésük — fegyelmi büntetés esetét kivéve — le nem szállítható, és ha valamely állami tisztviselő oly állásra helyeztetik el, a mely állással egybekötött fizetés eddigi fizetésével csekélyebb lenne: az új és a régi fizetés közötti különbözetet a fizetés természetével bíró személyi pótlékként kapja meg.

A 11. §. a gyakornokokra nézve kimondja, hogy azok állami tisztviselők. A díjazott gyakornokok fizetés természetével bíró segélydíjban részesülnek. Ezen segélydíjak háromféle fokozatúak: 500 frtos a felsőbb tanintézetet szabályszerűen bevégzett gyakornok részére, 400 frtos az érettségi vizsgálatot bírók számára és 300 frtos azok részére kik az előbbi kettőnél csekélyebb képesséssel bírnak.

A törvény II. fejezetét a 12. §. képezi, mely az altisztek és szolgák illetményeit szabályozza. A mennyiben ezek természetben való lakást nem élveznek, lakbérilletményeik Budapesten 100 frt, vidéken pedig az ismert osztályozás szerint 70, 60, 50 frt. A fizetést illetőleg három kategóriába soroztatnak és e szerint külön van szabályozva az altiszteké, külön a Budapesten vagy az ország határain kívül alkalmazott szolgáké, és külön az egybűtt alkalmazottaké. Minden kategóriában három fizetési fokozat van. Az altisztek 500, 450 és 400 frttal, a budapesti vagy az ország határain kívül alkalmazott szolgák 400, 350, 300 frttal, az egybűtt alkalmazott szolgák 350, 300 és 250 frttal vannak javadalmazva. Ezen fizetési fokozatokban való előlépés azonban az altisztek és szolgákra nézve nem tisztán az auciennitás, vagyis nem feltétlenül a kinevezés sorrendjén alapuló idősbőség, hanem e mellett az érdemesség és alkalmazhatóság szerint is történik.

A harmadik fejezet a vegyes és átmeneti intézkedéseket foglalja magában. Ezen intézkedések szerint a fizetés a hó közepétől folyósítatik, ha a kinevezés a hónap első felében történik, és a következő hó 1-jétől, ha a hó második felében történik; fokozatos előléptetés esetén a fizetés az üresedés napjára kö-

vetkező naptári negyed év első napjától lesz utalványozva. A lakpénz új kinevezéseknél vagy áthelyezéseknél az új állomás elfoglalásának napját követő lakbérnegyed első napjától előleges évnegyedes részletekben teendő folyóvá. Azok számára, kik kinevezésük előtt lakbérilletményt nem huztak, a lakbér a kinevezés napját követő hó első napjától tétetik folyóvá.

A 15. §. szerint a tisztviselői illetmények után sem községi, sem törvényhatósági, sem utadó ki nem vehető.

Fontos a 16. §. rendelete, mely szerint a tisztviselők az őket ezen törvény alapján megillető illetmények révén az államkincstárral szemben támasztott követeléseikre nézve a határozat hozatalára — minden más eljárással szemben — az illető miniszter, az állami számvevőszék alkalmazottaira nézve pedig az állami számvevőszék elnöke illetékes.

A 17. §. azt rendeli, hogy a kiknek az eddigi fizetési osztályát törvény állapította meg, a jelen törvény hatályba lépésével csak abba a fizetési osztályba sorozott állásokra oszthatók be, mely az illető törvény szerint őket megilleti, a többi tisztviselő legfeljebb egy osztálylyal sorozható alább, de az illető mindaddig, a mig ezt az állást tölti be, az eddigi magasabb fizetési osztálylyal járó összes kedvezményeket megtartja, az azzal egybekötött fizetésre vagy lakpénzre azonban igénye nincs. A bírák, ügyészek, albírák, alügyészek és jegyzők, ha ezen törvény végrehajtása folytán oly fizetési osztályba, illetőleg fokozatba soroztatnak, a melylyel egybekötött fizetés az eddig élvezett fizetésüknel kevesebb: a többletet fizetés természetével bíró személyi pótlékként kapják.

A 18. §. szerint a kir. törvényszéki bírák, járásbírák és ügyészek özlétszámának egy ötöd része a VII-ik fizetési osztályba tartozik, s az illetők a miniszter előterjesztésére a király által neveztetnek ki; csakohogy ezen rendelkezés 10 éven át fokozatosan hajtatik végre oly formán, hogy minden évben az állások egy tized része töltetik be. Ezen átmeneti intézkedés a törvénynek azon rendelkezését is alterálja, hogy a rendszeresített állások egyenlően oszthatók meg, a mennyiben a 19. §. értelmében a minisztertanács felhatalmaztatik ettől átmenetileg eltérni.

A 21. §. elősorolja azon tisztviselői állásokat, melyek a jelen törvény határozmányai alá nem tartoznak, hanem külön intézkedések alá esnek. Ilyenek:

A belügyi tárca körében: a főispánok és a budapesti főpolgármester; továbbá a kórházak- és tébolydákknál, valamint a csendőrségnél alkalmazottak. A pénzügyi tárca körében: a bányászati és erdészeti akadémiánál, valamint a bányásziskoláknál, a fémjelzésnél, pénzverő hivatalnál, sótermelésnél, az állami nyomdánál, az állami hidaknál, továbbá a

TÁRCZA

— Márczius 30. —

Az utolsó tromf.

— Egy válópár aktáiból. —

Attól a perctől kezdve, ahogy rájuk adta a pap az egyházi áldást, úgy éltek a gyárvaros egyik sárgára meszelt házában, mint a galambok.

Az asszonyka, fúrge kis menyecske, aczél-szinü szemekkel takarékosan osztotta be azt a kis gázsit, a mit az ő jóságos kis ura minden hónap elején hazahozott: süttött, főzött, olyan tisztán tartotta azt a kis fészket, melyben az ő nagy boldogságuk meghúzódott, mint a mesebeli aranymadár az ő nagy kalitkáját.

Csupa kívánság volt rájuk tekinteni. Mikor végigsétáltak vasárnap délelőtt a korzón, az ura karjához simuló kicsi menyecske divatosan fölfogta tengerzöld színü bársonyos uszályát, a kissé kilátszó bordó színü himzett selyem szoknyája olyan kaczerkodást vitt véghez formás bokái fölött, mint valami operettebeli kis herczegnő igéző pajkoskodása, mely ellenállhatatlan vágyakat kelt a néző közönség lelkében.

A tavaszi napsugár aranyozta be a mézes hetek első boldogságát. Minden zuga csupa öröm, csupa illat volt a sárgára meszelt házban megrakott fészkeknek.

A szerelmes gyermekek örök boldogságról,

sirig való hűségről suttoztak elhaló bűbajos éneket, gólyakelepelés, siró gögicselés édes sejtelve reszketett lángoló, tüzzel égő lelkükben.

De az áldás évről-évre késett. A forró szerelem édes itala közé valami fanyar ízű vegyületet töltött a muló éveket végtelennek látszó sora, nem hiányzott semmi, meg volt minden, tartott úgy, ahogyan kezdődött, csak a gólyakelepelés, a siró gögicselés nem tudott beférközni a mesebeli arany madarak kristálytiszta arany kalitkájába.

Nem voltak boldogok.

Hiányzott a szívek közt a kapocs: a gyerek.

A férj türelmetlen volt. Előbb busult. Aztán kétségbeesett. Végül ezt mondta az asszonynak:

— Asszony, nem vagyunk egymásnak valók.

Az asszony bámult előbb, aczél-szinü nagy szemait férjére meresztette, aztán sirt, zokogott keservesen, a mint csak egy vérig megsértett önérzétes asszony sirni képes.

Nem volt, a ki a csillogó könyveket lecsokolja az arczáról, mire magához tért, föleszmélt sajtó bánatából, egyedül találta magát a szobában.

Egy szurtos kis cselédeány hozott levelet az urától, ebben voltak leírva az örökösnek látszott boldogság első gyilkoló betűi.

„Edezem!

Mi ketten nem képezhettünk egy elválhatat-

lan egészet, hát én megyek jobbra, ön menjen balra. Végzetes tévedés volt az az áldás, melylyel az oltár előtt egymáshoz fűztek bennünket. Isten velünk.

Tibor.”

A pöriratok között ez az első számú akta.

Nemsokára ezután hosszúra hajtott hivatalos irást kézbesítettek a szép asszonynak.

Ez az utálatos irás engesztelhetlen gyűlöletről, türheterlen házsártoskodásról és egyéb kiálhatlanságok között arról a fáról beszélt hosszú foliánsokon keresztül, mely nem hajt gyümölcsöt és idő előtt elhajtja virágát.

Egy ügyes prókátorhoz vitte el a szép asszony ezeket az irásokat.

Nem használt semmit. A prókátor sem tudta visszatartani azt az örült Tibort, a ki világnak indult a fészekből, hogy oda többé vissza ne kerüljön.

— Nem lehet, asszonyom — szólt az ügyvéd; — az ok, mely miatt férje a frigy felbontását követeli, igazán nagyon komoly.

— De ügyvéd ur! Az égre is, én vagyok a hibás? . . .

Az ügyvéd hosszasan gondolkozott a problémán, végre is azzal nyugtatta meg a szép asszonyt, hogy majd beszél még egyszer annak a Tibornak a makacs fejével.

— Jelentse ki neki ügyvéd ur, hogy én nem, semmi esetre sem egyezem bele az elválásba. Akarom, követelem, hogy hozzám vissza-

számvevőségi személyzet kivételével az állami jószág- és bányagazgatóságoknál, főbányahivataloknál, az állami jószágoknál és bányaszatnál, a kohászatnál és a kincstári vasműveknél és azok központi vezetésénél alkalmazott személyzet, valamint a pénzügyőri legénység — amely utóbbinak zsoldja azonban fejenként napi 10 krral felemeltetik. A kereskedelmi tárcza körében: az államvasutaknál, ezek gépgyáránál és a diósgyőri gyárnál alkalmazott személyzet, valamint az állami utkaparók. A földmívelésügyi tárcza körében: az állami erdészetnél és erdőfelügyelőségeknél, az országos erdei alaphól fenntartott intézeteknél, az állami lényészintézeteknél, az állategészségügynél, a budapesti állatorvosi akadémiánál, a vinczellériskoláknál és borászatnál, a gazdasági tanintézeteknél, az országos kémiai intézet és központi m. kir. vegykerületi állomásnál, az állattenyésztésnél és a tejgazdaságnál, a selyemtenyésztésnél, a kincstári birtokoknál és a földtanintézetnél alkalmazottak. A vallás- és közoktatásügyi tárcza körében: az egyetemi és műegyetemi tanárok, tanársegédek és gyakornokok, továbbá az elemi népiskoláknál, az óvodáknál és gyermekmenedékházaknál, kereskedelmi és ipariskoláknál, a siketnémák és vakok intézeteinél, a bábaiskoláknál, a balatonfüredi szeretetházánál és az országos zene- és színművészeti akadémiánál alkalmazottak.

Végül nem terjednek ki a jelen törvény határozmányai a kisegítő és segédszolgákra, valamint általában azokra, akik nem rendszerített állomásokon és illetőleg nem rendszerített minőségben vannak alkalmazva.

A IV. fejezet a megyei tisztviselők járandóságának javítása iránt intézkedik, s a 22. §. határozata szerint a megyék állami járandósága 4.515.000 frtről 4.947.500 frtra, tehát közel egy félmillióval emeltek. Ezen javadalmazási többlet első sorban az 500 frtnál kisebb javadalmazású és azon tisztviselők járandóságának emelésére szolgál, melyeknél annak szükségét az eddigi tapasztalás kimutatta, általában pedig a tisztviselők, segéd- és szolgaszemélyzet javadalmainak emelésére. E végből a megyék személyzetük illetményeit az 1893. év január 1-től kezdődő hatályllyal újból állapítják meg. Egyébként azonban az 1-20. §-ban körvonalozott rendelkezések a megyei törvényhatóságok nevezett tisztviselőire nem terjednek ki. A megyéknek nyújtandó állami járandóságok a C. mellékletben vannak kitüntetve, s e szerint Arad megye 100.900 frtot kap.

A zárhatározmányok szerint a törvény 1893. év április hó 1-én lép életbe.

Időjárás.

Légnomás: reggel 7 órakor 764.7 mm., délután 2 órakor 762.4 mm. Hőmérsék: reggel 7 órakor $0^{\circ} + 0.7$, délután 2 órakor $0^{\circ} + 14.4$. Szél iránya és ereje: reggel

jöjjön, hogy tölem bocsánatot kérjen. Mondja meg neki, hogy akarom.

S az ügycsomó szaporodott a törvénytörvényesen. Gyűltek halomra a perbeszédék, a levelek, a pór bonyolódott. Bíró legyen, aki föl tudja belőle kutatni az igazságot.

— Asszonyom — szól a prókátor az ő szépséges ügyfeléhez. — Tibor áttért a református vallásra, a válást megakadályozni alig lehet már, mindössze amit tehetek az, hogy néhány hónapig még halaszthatom az ügyet, de egyéb már nem áll hatalmamban.

— Tehát csakugyan nem akar visszajönni?

— Nem?

— Egyáltalában nem akar felőlem tudni semmit?

— Nem.

— Nos tehát ügyvéd ur írja bele a perbeszédjébe, hogy hazudott az az ember.

— De a bizonyítványok...

— Azok meg hamisak.

— Hogyan?

Elszántan tört ki a menyecske:

— Hát igen, ha rá kell kerülni a sornak, van én nekem külön tanum...

— Ki az? — hüledezett a prókátor.

— A kisfia m, ezt csatolja föl az aktához a drágalátos ur — válsai oknak, ha már válsai ok kell neki.

— ÖCZ.

7 órakor DN. 4. délután 2 órakor EN. 2. Felbőz: reggel többnyire derült, délután többnyire derült. Csapadék az utóbbi 24 órában: 0.

Vizjelzés.

1893. évi márczius hó 29-én reggel 8 órakor észlelt hőmérsék, időjárás, vizállás.

Észlelési állomás	Hőmérsék $^{\circ}$	Időjárás	Vizállás
			cm-timétr.
Maros	Branyicska	+ 1 $^{\circ}$	borult + 80
"	Arad	+ 3 $^{\circ}$	derült - 34
"	Makó	+ 7 $^{\circ}$	derült + 110
Tisza	Szeged	-	-
3-as Körös	Gyoma	-	-

A + jel a 0 feletti hőmérsék és vizállásokat jelzi.

A - jel a 0 alatti hőmérsék és vizállásokat jelzi.

Arad, 1893. márczius 29.

A m. kir. folyammérnöki hivatal.

Időjóslás a mai napra.

A központi meteorológiai intézetnek Aradra küldött táviratai szerint a mai napra a következő időjárás várható:

— Márczius 29. —

Derült. — Száraz. — Enyhe. — Hőemelkedés.

Aradváros felirata.

— Az egyházközpontok kérdéseiben. —

Aradváros köztörvényhatósági bizottságának határozata értelmében Institoris Kálmán városi főjegyző tegnap készítette el a Wekerle Sándor miniszterelnökhöz és az országgyűlési képviselőházhoz intézett feliratokat, melyek a liberális Aradváros megnyilatkozását adják tudtul a kormány egyházközpontjaira vonatkozólag.

Az alábbiakban adjuk a két, ékes tóllal megszerkesztett felirat teljes szövegét, azon hozzáadással, hogy azokat ma indítják utnak az illetékes helyekre.

I

Nagyméltóságú Miniszterelnök Ur!

Magyarországban, a hol oly sokféle nemzetiség oly nagy számban lakik és a hol anynyiféle vallás gyakoroltatik, a szabad intézmények szüksége a vallás s ebből kifolyólag családjogi intézkedések körül mutatkozik leginkább, mert e kétrendbeli jognak szabaddgyakorlása képezi legföltettebb kincsét az emberiségnek.

Azért élénk érdeklődéssel kísértük Nagyméltóságod elnöklete alatt alakult magyar kormányzatnak a közel múltban tett azon liberális egyházközpontjait kijelentéseit, melyeknek keresztül vitelét már több alkalommal hangsúlyozni méltóztatott és melyek a nemzet életébe mélyen belenyúló horderejüknél fogva a közvéleményt országszerte foglalkoztatják.

Arad szab. kir. város törvényhatósági bizottsága, mely a jogegyenlőségből kiinduló szabadelvű törekvéseknek mindenkor buzgó támogatója volt, készséggel ragadta meg az alkalmat, hogy ezen, a nemzetünk történetében korszakalkotásra hivatott egyházközpontjait kérdéseiben álláspontot foglaljon s meggyőződéssé vált véleményének kifejezést adjon.

Mint hogy pedig az országos kormány programjába felvett vallásszabadság, az izraelita vallás recepcziója, a házassági jogviszony szabályozása, a kötelező polgári házasság behozatala és ezzel kapcsolatosan az anyakönyveknek állami kezelés alá vételére tárgyában hozandó törvények életbe léptetésével a nemzeti egység megerősödése, a vallásfelekezetek közötti béke és egyetértés megszilárdulása, a magyar állameszmének minden irányban való érvényesülése hatalmasan előmozdítani fog elérhető lesz az, hogy Magyarországot egy osztatlan, egységes és erőteljes nemzet lakja, azért a mai napon

tartott törvényhatósági közgyűlésünkben azt a határozatot hoztuk, hogy a magyar kormányzatnak a fennebbi egyházközpontjait programjait kereszttüvelére irányzott törekvéseit helyes eljűk, azt örömmel üdvözöljűk és kötelességünknek ismerjük saját hatáskörünkben egészerőnkkel támogatni, továbbá hogy ezen egyházközpontjait programjait mielőbbi végrehajtását forrón óhajtsuk.

Midőn a fentebbi értelemben hozott határozatunkat szerencsések vagyunk Nagyméltóságodnak tudomására hozni, egyuttal tiszteletteljesen felkérjük Nagyméltóságodat, hogy azt az összkormány tudomására is méltóztassék.

Fogadja Nagyméltóságod hazafias üdvözlötünk kifejezését.

Arad, 1893. évi márczius hó 8-án.

Salacz Gyula,
kir. tan. polgármester.

Institoris Kálmán,
főjegyző.

II.

Mélyen tisztelt képviselőház!

Magyarország örvedetes fejlődését ama szabadelvű intézményeknek köszöni, melyeket a jelen század első felében elődeink kezdeményeztek az által, hogy lerombolták a haza polgárait egymástól elkülönítő és megkülönböztető kiváltságos jogok válszfalait és megvetették alapját a jogegyenlőségnek, melyet az utódok a szabadelvű intézmények további építésére alapul elfogadván, haladásukat több irányban nemcsak biztosították, de országunknak ugy értelmi, mint anyagi erejét is nagyban fokozták.

Midőn ezt egyrészt örömmel elismerjük, másrészt sajnálattal érezzük, hogy a haza polgárai még nem minden téren élveznek egyenlő jogokat. Mert épen ott, hol legvitálisabb érdekeink vannak érintve, a vallási és családjogi kérdésekben az intézkedések még mindig késnek, holott hazánkban, melyet oly sokféle nemzetiség lakja és melyben annyiféle vallás gyakoroltatik, épen e téren szükségesek a jogegyenlőség alapján hozandó törvények mielőbbi életbe léptetése, nem csupán a vallásfelekezetek békés együttélése, és a családi zürzavaros állapotok megszüntetése végett, de főleg azért is, hogy a magyar állameszme minden irányban érvényesüljön és a nemzeti egység megerősödésével a vallásfelekezetek közötti állandó együttéléssel, a kölcsönös tisztelet megszilárdulásával elérhessük azt, hogy Magyarországot egyöntetű, erőteljes magyar nemzet lakja.

A jelenlegi kormány belátta, hogy szabad intézmények szüksége a vallási és ebből folyó családjogi intézkedések körül mutatkozik leginkább s azért a maga részéről programjába felvette a vallásszabadság, az izr. vallás recepcziója, a polgári anyakönyvvezetés, a házassági jogviszony szabályozása és a kötelező polgári házasság törvénybe iktatását.

Mennyire szükségesek a kormány ezen egyházközpontjait programjában felsorolt s nemzeti életünkbe mélyen belenyúló, országos érdekű kérdéseknek a törvényhozás útján való mielőbbi megoldása, nem szükség bővebben fejtegetnünk, mert azt érzi maga a mélyen tisztelt képviselőház is.

Azért a mai napon tartott törvényhatósági közgyűlésünk határozatából azon kérelmet intézzük a mélyen tisztelt képviselőházhoz, hogy méltóztassék a fennebb elősorolt törvényeket mielőbb tárgyalás alá venni és azokból a közzabadság és jogegyenlőség teljes érvényre juttatásával mielőbb azt megalkotni.

Magunk részéről készségesen felajánljuk ez irányban működésünket és hazafias támogatásunkat.

k a t. Fogadja a mélyen tisztelt képviselőház tiszteletteljes bizalmunkat és hazafias üdvözlőnk.

Arad, 1893. márcz. hó 8-án.

Salacz Gyula, Institőrís Kálmán,
kir. tan. polgármester. 16jegyző.

H I R E K.

Márczius 30. Csütörtök. Róm. kath. naptár: Nagycsütörtök. — Protestáns naptár: Nagycsütörtök. — Görög-keleti naptár (márczius 18.): Czirill. — A nap két 5 óra 44 perczkor. nyugazik 6 óra 26 perczkor.

Kölesey-könyvtár nyitva van keiden és szombaton 3—4-ig és pénteken 11—12-ig. Helyiség: polgári iskola, földszin.

Márczius 31. Az aradmegyei községi és körjegyzők közgyűlése.

— **Lapunk mai számához vidéki előfizetőink számára postautalványokat mellékel a kiadóhivatal.** Kérjük azok felhasználását és az előfizetési pénzeknek idején való beküldését, hogy a negyedév elején szokásos megtorlódások, amik az idén azáltal is öregednek, mert az új évnegyed első napjai a husvétii ünnepekre esnek, elkerülhetők legyenek.

— **Személyi hír.** Széchenyi Jenő kanonok tegnap Nagyváradról Aradra érkezett. Szathmáry Gyula alispán Pankotáról, Dálnoki Nagy Lajos főjegyző Miskolcra hazaérkeztek.

— **A hivatalos lapból.** Őcsászári és apostoli királyi Felsége: gróf Strassoldo-Graffemberg József földbirtokosnak a kamarási méltóságot díjmentesen legk. adományosni méltóztatott.

— **Az igazságügyi palota ügyében** — mint hírlik — tegnap olyan megállapodás jött létre, mely szerint a liczeum melletti telek véglegesen elejtetnek a városháza melletti telek ajánlatának fel az építkezés céljaira. Mindenestre ezzel azután megszűnnének a felmerült differenciák s rendezve volna a telekkérdés, mely után már semmi állana utjában a törvénykezési és fogház-épület építésének.

— **Nagycsütörtök.** A legfölségesebb katolikus ünnep következik: a husvét. Ezt az ünnepet még megelőzi a bűnbánat, a megtérés egy heti ájtatossága. A magába szállt bűnösege tudatára ébredt, Istenhez fordult embernek nagyheti vezeklése. A vezeklés a mai nappal, a nagycsütörtökkel veszi kezdetét, mely a minoriták aradi templomában a következő szertartásokkal folyik le: Reggel 9 órakor ünnepélyes istentisztelet lesz, melynek folyamán elnémulnak, vagy — mint mondani szokták — Rómába szállanak a harangok. Ezután történik az oltárfosztás. Délután 3 órakor gyászvecsernye tartatik.

— **Erzsébet királyasszony,** mint lapunknak távirják, el fog látogatni Nápolyba is. Hogy mikor érkezik oda, arról még nincsen biztos hír.

— **Megyei közgyűlés.** Aradvármegye törvényhatósági bizottságának tavaszi közgyűlése a vármegyében folyó ujonczállítások miatt a szokott időről elhalasztva, f. é. április hó 27-én, csütörtökön d. e. 9 órakor fog megtartani. Ezen gyűlésen lesznek előterjesztve a vármegye 1892-iki számadásai s ugyanekkor töltenek be a Bibits-alapnál megüresedett ösztöndíj-állomások is.

— **Alapítvány.** Özvegy Andrány Kálmán az aradi polgári jótékony nőegyletnek egyszázötven forintot tett le alapítványul megboldogult és szeretett férje nevére. Ezen nagy-lelkű alapítványért, melylyel néhai Andrány Kálmán neve megörökítve lett, a jótékony nőegylet és árvái nevében ezennel forró köszönetemet fejezem ki. Arad, 1893. márczius hó 29-én. Özvegy Purgly Jánosné, a polgári jótékony nőegylet elnöknője.

— **Uj részvények kibocsátását tárgyalta** tegnap délután az aradi első takarékpénztár igazgató-választmánya. A meghozott határozat szerint az április 16-án egybehívandó rendkívüli közgyűlésnek azon előterjesztés fog tétetni az igazgatóság által, hogy az új 600 korona névértékű 400 darab részvény 900 frt kibocsátási árban adassék ki, — vala-

mint az is, hogy az új részvényeket teltetlen joga van első sorban az új részvényeseknek átvenni, és csakis az ily módon esetleg fennmaradó részvények fognak az aláíró nem részvényesek közt kiosztatni.

— **Aradmegye állandó választmánya** ma d. e. 9 órakor Szathmáry Gyula alispán elnöklété alatt ülést tart, melyen a különféle megyei alapítványok és alapok múlt évi kezelését vizsgálja felül.

— **Megsemmisített választás.** A belügyminiszter Aradváros igazoló és állandó bíráló választmányainak azt a határozatát, melylyel a III-ik kerületben törvényhatósági bizottsági taggá választott Kriván János megválasztását nem igazoltnak jelentette ki, jóváhagyta. E tárgyban Aradváros igazoló választmánya tegnap ülést tartott, melyből az új választás elrendelése iránt kereste meg a törvényhatóságot. Az új választást az áprilisi közgyűlés tűzi ki.

— **Aradmegye jegyzői kara** — mint bennünket értesítenek — e hó 31-én d. e. 10 órakor a megyeház nagytermében választmányi ülést tart. A tárgysorozatból kiteszöleg tervebe van véve a jegyzői árva háznak a millenniumra való felépítése és megnyitása, továbbá Aradon a vidéki tanulók elhelyezése céljából egy társház létesítése, a nem magyar hangzású községnevek megmagyarosítása, valamint a nyugdíjszabályzat némely rendelkezésének megváltoztatása.

— **Ujonczállítás.** A ternojai járásban tegnap fejeztetett be az ujonczállítás, s eredménye a következő: Felhiva volt 393 hadköteles. Ezek közül besoroztatott utóállítás folytán végleges ajánlás és beosztással a hadsereg ujonczjutalékára 2, az ajánlás és beosztás fenntartásával 37, az ajánlás fenntartásával a honvédséghez 5. Besoroztatott továbbá a póttartalékba családi kedvezményvel 2, s mint kevésbé alkalmas a beosztás fenntartásával 8, s a honvédséghez összesen 8. Mindössze besoroztatott 44 ujoncz és 18 póttartalékos. Hadi szolgálatra alkalmatlannak találtatott és vissza helyezett 189, fegyverképtelennek osztályoztatott 106, felülvizsgálatra küldetett 6, kórházba utasított 4, töröltetett 5, s távol maradt 21.

— **Megtámadott választás.** Az aradkerületi betegségyező pénztárnál vasárnap megejtett kiküldöttválasztás eredményét — mint hírlik — a békétlenkedő elemek, melyek a tagok között fölös számmal vannak, meg akarják támadni. A megsemmisítésre, minthogy a választás a formások pontos betartásával a legnagyobb rendben folyt le, komoly ok nincs.

— **Felvidéki tótok telepítése az alföldön.** A felvidéki tótvárnak a magyar alföldön történő elhelyezése érdekében széleskörű mozgalom indult meg Trencsénmegyében. Elhelyezésre 180 árva vár. A telepítés ügyével Petrács Károly trencsénmegyei árvaszéki ülnök röpiratban foglalkozik és sorra czáfolja meg a pánszláv tölzök förmedvényeit. A röpiratot, melyből 25 példányt Aradmegye alispánjának is megküldött, közelebbövebben ismertetjük.

— **Ártézi-kut Makón.** A makói artézi-kut — mint ottani levelezőnk írja — elkészült. A bizottság hétfőn vette át a vállalkozóktól s teljes megelégedésének adott kifejezést. A kut mélysége 195 méter, s perczenkint 300 liter vizet ad. A munkálatok teljes befejezéséből még csak az ornamentika elhelyezése, s a felső vezető csövek elhelyezése van hátra.

— **Halál a sineken.** Megirtuk már, hogy Sefcsik János galsai kömüvest f. hó 25-én Szt.-Anna és Világos között elgázolta a vonat. A szerencsétlen esetről tudósítónk még a következő részleteket írja: Sefcsik 25-én a délutáni vonattal Pankotáról Világosraérkezett s onnan gyalog folytatta útját. Célja Galsa volt, de részeg fővel Szt.-Anna felé tévedt s a pályatesten, a váltótól mintegy 170 lépésnyi távolban elaludt. Szerencsétlenségére az

Arad felől jövő vonat fél órai késéssel érkezett meg, a mikorra már annyira elsötétült a borus láthatár, hogy 30—40 lépésnyire sem lehetett látni. A mozdonyvezető ennél fogva csak a legutolsó pillanatban vette észre a pályatesten fekvő tömeget, nyomban vészjelt adott, de a vonatot már nem volt képes megállítani. A mozdony keresztül gázolt a szerencsétlen emóeren, jobb kezét eltörte s jobb arczfelét elvágta rögtönihalált okozva. Az orvosrendőri bonczolásnál megállapították, hogy Sefcsik ittás állapota okozta a szerencsétlenséget. A vizsgálat befejeztetett.

— **Aradi francziák.** A belügyminiszteriumtól érdekes rendelet érkezett le a hatósághoz. Franciaország s az Osztrák-Magyar monarchia között szerződés jött létre az iránt, hogy viszonyosan a két helyről származott egyénekre vonatkozó anyakönyvi kivonatokat a consuli hivatalok útján fél évenként kicserélik. A belügyminiszter utasítja a törvényhatóságokat, hogy a kerületeikbe eső anyakönyvvezetéssel megbízott lelkészségektől 6 hónaponként követelje azon egyének anyakönyvi kivonatát, születés, esketés és halálzásra vonatkozólag, kik Franciaországból származtak be. A belügyminiszter, a külügyminiszter útján, ezt a Bécsben székelő francia konzul által a franciaországi azon községek részére küldi meg, melyeket az onnan elszármazottak érdekelnek. Viszont a Párisban székelő osztrák és magyar konzul által hezzánk is fél évenként áttétetnek olyan anyakönyvi kivonatokat, melyek Magyarországból és Ausztriából származtak Franciaországba.

— **Agyonlőtt román pap.** Prohá b Vincede sósdiai gör. kel. román plébános pénteken este kocsin utazott haza Temesvárról. Mikor kocsija a Möriczföld és Sósdiáközi hidra ért, egy lövés dördült el mögötte és a golyó Prohá b plébános hátába furdott. A merénylő a sötétségben nyomtalanul eltűnt. Prohá b pléb. gyámfiát, Prohá b Vasziliet gyanúsítja a tett elkövetésével, ki ellen a járásbíróság már megindította a vizsgálatot. A plébános másnap meghalt. Mint lapunknak írják, a gyanuba vett fiut letartóztatták, de megszökött a csendőrök kezei közül és aztán önként jelentkezett a dettai kir. járásbírósnál. Az eset a községben nagy izgatottságot keltett.

— **A gyalogság új egyenruházata.** Tudvalevő dolog, hogy a legfölsőbb katonai körök egy idő óta a gyalogság egyenruházatának reformálásával foglalkoznak. A tervezetek szerint az összes gyalogságcsapatok világosszürke egyenruhát kapnak és valamennyinek egyforma színű lesz a parolija és a szegélye. Ez az újítás mindenesetre észszerű, mert a világosszürke szín a legrosszabb célpontot adja az ellenségnek és most ezáltal megszűnik az a visszás állapot, hogy most ahány ezred, annyiféle színű uniformis. A gyalogsági tiszték új diszruhát kapnak: kék kabátot vállrojtokkal és fekete nadrágot vörös lampasszal. A csapatokat kilencz év lefolyása alatt akarják ellátni az új egyenruhával.

— **Nyilassy Matyi bucsuja.** Az egész szintársulat elutazott s legutolsó köztük, a ki megy, Nyilassy Matyas, Aradváros legnépszerűbb és legismertebb Matyija. Ugy megszerette ő a mi élénk, barátságos városunkat, hogy a szezon befejeztével sem képes oly könnyen megválni tőlünk s az utolsó napokat, míg szabadsága tart, inkább itt tölti, mint Váradon, vagy Debreczenben. Tegnap bekopogtatott hozzánk a jó Matyi s illemtudóan megkért bennünket, fejezzük ki legszívélyesebb bucsuját barátainak, ismerőseinek, kiktől személyesen el nem köszönhet, nem véve ki ezek közül — hitellez őit sem, a kik kétségkívül vannak és Matyiban a legbecsületebb klienset üdvözölhetik. Ime, ezennel megtettük a derék Matyi óhajtását.

— **Polgári házasság és egyházi házasság.** P. temesvár-belvárosi háztulajdonos és városi virilista több év előtt polgári házasságra lépett egy izraelita vallású nővel Bécsben. P. most súlyosan beteg és mivel a polgári házasság a magyar törvények szerint nem érvényes, neje áttért a kath. vallásra és tegnap a

kath. egyház szertartása szerint újból házasságra léptek. Az esküvő a férj lakásán ment végbe.

— **A bíróságok köréből.** A m. kir. igazságügyminiszter Lászlóffy Antal temesvári és Gallé Albert lippai kir. járásbírói aljegyzőket kölcsönösen áthelyezte.

— **Nagy ruhalopás.** A Kishalmi-féle fürdőben tegnap évek óta rendszeresen üzött ruhalopásnak jöttek nyomára. A rendőrség a régebben ott szolgált cselédeket letartóztatta.

— **Járvány a megyében.** Siklón a kanyaró járványszerűleg fellépett.

— **Részeg tolvaj.** Unyatinszky János részeg fővel elárulta egy sarki rendőrnek, hogy kikkel vett részt a Kalmár Sándor kárára elkövetett betöréses lopásban. A torony alatt kijózanodott. Most tagad. Társait keresik.

— **Faczér pinczér.** Szücs István aradi lakos kegyelemből szállást adott Bletty Béla faczér pinczérnek. Egyedül hagyta otthon. Bletty feltörte a szekrényt s abból egy arany órát, két arany gyűrűt és rubanmüveket lopott. Megszökött Nyomozzák.

— **Pályázatok.** A nagyváradvárosi kir. járásbírósnál albirói állás 2 h. a. — A lévai kir. járásbírósnál járásbírói állás 2 h. a. — A nagyváradvidéki kir. járásbírósnál aljegyzői állás 2 h. a. — A székelyhidi kir. járásbírósnál albirói állás 2 h. a. — A medgyesi kir. járásbírósnál aljegyzői állás 2 h. a. — A belényesi kir. járásbírósnál albirói állás 2 h. a. — A szabadkai kir. törvényszéknél albirói állás 2 h. a.

— **Apró hírek.** Gyergyó-Topliczán Papp Sándor csendőrsvezetőt egy Veress Ferencz nevű kecsis verekedés közben agyonütötte. A gyilkost letartóztatták. — Bács-Petrovicsán Nikus Julia 16 éves leány szerelmi bánatában a kutba ölte magát. — Dittkirchenben egy tanító családjában négyszeres rablógyilkosságot követtek el.

Gyászrovat.

Edelsheim-Gyulay Lipót br. †

— A temetés előtt. —

A megboldogult Edelsheim-Gyulay Lipót br. diszes ravatalát tegnap reggel állították fel a palota földszinti termében. Pálmaliget közepette áll és nagy ezüst gyertyatartókban égő gyertyák halvány fényt vetnek rája és a fekete posztóval bevont falakra. A ravatal a terem nagy részét foglalja el s mivel a terem bejárata rendkívül szűk, a család azt határozta el, hogy a ravatalhoz csak a családhoz közelállókats a notabilitásokat bocsátják.

Az elhunyt tábornok arczáról a gyászoló család megbízásából Strobl Alajos szobrász gipsz-lenyomatot készített. Strobl fogja mintázni a tábornok szobrát is.

Báró Edelsheim-Gyulay Lipót még 1886-ban készítette el végrendeletét. Jogtanácsosa, Lukácsy Lajos aradi ügyvéd, ki tudvalevőleg a haláleset hírére a fővárosba utazott, a végrendeletet deponálta a budapesti királyi törvényszéknél. A végrendeletet az örökösök és a jogtanácsos jelenlétében Bogisich törvényszéki elnök márczius 30-án, csütörtökön délelőtt hirdeti ki.

Dr Pertik Ottó egyetemi tanár és dr Tyroch főorvos asszisztenseikkel megjelentek a palotában, hogy a holttestet felboncolják s aztán bebalzsamozzák. A balzsamozás után felöltötték lovassági tábornok egyenruhába s úgy tették a koporsóba.

A koporsó vörös rézből készült s a műiparnak remeke. Az arany diszítések javarésze hadijelvényeket ábrázol.

*

A család gyászjelentése — melyet Arad vármegye törvényhatóságának is megküldöttek s melyben ki van emelve, hogy a boldogult lovassági tábornok Arad megye törvényhatóságának bizottsági tagja volt — így hangzik:

Özvegy báró Edelsheim-Gyulay

Lipótné Kronau Friderika, valamint fia, báró Edelsheim-Gyulay Lipót, ennek neje Odescalchi Irma hercegnő és gyermekeik Lipót, Alice és Paulina saját, valamint az összes rokonok nevében fájdalomtól sujtott szívvel jelentik, hogy a szeretett férj, apa, após és nagyatyja, nagyméltóságú báró Edelsheim-Gyulay Lipót császári és királyi lovassági tábornok, ő császári és királyi felsege valóságos belső titkos tanácsosa és kamarása, a magyar főrendiház tagja, Magyarország nyugalmazott főhadparancsnoka, a 4-ik huszárezred tulajdonosa, a rad megye törvényhatóságának bizottsági tagja, a Mária Terézia-rend lovagja, az I-ső osztályú vaskoronarend tulajdonosa a hadi ékítménnyel, a Lipót-rend nagykeresztese, a katonai érdemrend tulajdonosa a hadi ékítménnyel, több külföldi katonai érdemrend tulajdonosa stb. stb. folyó hó 27-én, reggel egy negyed 5 órakor, életének 67-ik évében, hosszas szenvedés után jobblétre szenderült. A boldogultnak hült tetemei f. hó 29-én, szerdán délután fognak VI. ker. Andrássy-ut 130. sz. a. az ágostai evangélikus hitvallás szertartása szerint megáldatni és ideiglenesen a budai vizivárosi katonai temetőben nyugalomra helyeztetni. Budapesten, 1893. márczius 27-én. Áldás és béke lengjen porai felett!

*

Edelsheim-Gyulay báró nagybecsű naplójegyzeteket hagyott hátra. Ezek kivül érdekes följegyzései maradtak életének legfontosabb momentumairól. Ezek az iratok — mint tegnap táviratban jeleztük — a báró bizalmas embere és jogtanácsosa: Lukácsy Lajos aradi ügyvéd birtokában vannak, a ki azok alapján meg fogja írni egy diszmun-kában Edelsheim-Gyulay Lipót báró életrajzát. Lukácsy már tizenöt év óta gyűjti az erre vonatkozó adatokat, a miben maga a tábornok volt leginkább segítségére. Sok becses és ismeretlen adat lesz e műben újabbkori történelmünkre vonatkozólag is.

*

Edelsheimnek, mint óriási vagyon birtokosának, szintén voltak pererei. Mielőtt azonban egybe is belement volna, előbb megkérdezte jogtanácsosát, Lukácsy Lajos aradi ügyvédet, hogy igazságuk van-e? S csak akkor hagyta megindítani a pört, ha az ügyvéd meggyőzte róla, hogy a pör jogos. Egy nagyon vitás eset alkalmával pedig, midőn az ő esküjén fordult meg a dolog s ezzel a pört megnyerte, meghagyta jogtanácsosának, hogy a nyert összeget — mintegy 9000 forintot — adja jó tételre a célra.

Egy zarándi vadászat alkalmával Lukácsy rókát lőtt, először életében. Mikor arról volt szó, mi történjék a meglőtt állattal, Edelsheim azt mondta neki, hogy vigye haza hiszen ő ejtette el. Lukácsy azonban habozott, mondván, hogy úgy sem hiszik el, hogy ő lőtte, mire Edelsheim nyomban bement vele a kastélyba s megirt egy bizonyítványt, melyben bizonyította, hogy Lukácsy lőtte a kérdéses vadat. Most már persze Lukácsy hazavitte a rókát, bőrét emlékképpen a falra akasztotta s rája ragasztotta azt a bizonyítványt is, mit Edelsheim állított ki a számára...

*

— A temetés. —

Budapest, márcz. 29. (Saj. tud. táv.) Edelsheim-Gyulai Lipót br. temetése a lehető legimpozánsabbul ment végbe. Az Andrássy-uton mintegy 10—15,000 főre tehető ember-áradat hullámozott. Jelen voltak: A király képviselőjében Jenő főherceg, a kormány tagjai, élükön Wekerle miniszterelnökkel, az összes tábornokok, főrendek, képviselők, tisztek, ezredének küldöttsége és a helyőrségből 2000 katona parádében, kiket Fejérváry honvédelmi miniszter vezényelt. A Vérmezőre érve a katonaság tisztelgett, majd sorlövést adott. A temetőben a lelkes rövid beszédet mondott, mely után földbe tették a nehéz érczoporsót, melyet tömördek koszoru diszített, köztük Jenő főherceggé, piros-fehér szalaggal.

Színház, irodalom és művészet.

— **Szezon után.** Meghalt Aradi Gerő, szétment a társulat. Volt, nincs és nem lesz. A kiváló magyar szinigazgató bankivatalnok fia, egykedvűen adogatta össze a kiadás és bevétel rovatait, és a számítás, — mint mondják — nem ütött ki rosszul. Tegnapelőtt a pakolás, bucsuzás és kültözés izgalmas és fárasztó napja volt. Aradi társulatának sok éven át összeszokott tagjai nehéz szívvel váltak el egymástól. A társulat néhány elsőrendű tagja pedig, mely tovább is az arad-nagyvárad szinistársulathoz fog tartozni, tegnap reggel elindult Aradról, fél 11 órakor kiszállt Váradon s május 1 ére lakásokról gondoskodik, innen pedig az éjjeli vonattal utazott Debreczenbe, hogy csatlakozzék Leszkayékhoz.

Táviratok.

Miniszterek utja.

Budapest, márcz. 29. (Saját tud. táv.) Bécsben járt miniszterek közül Wekerle miniszterelnök és Fejérváry Géza báró már Budapestre érkeztek. A mai délután folyamán megjön Hieronymi is. Hir szerint a miniszterek bécsi utja nagyon jó eredményű. Wekerle a közös budgetről szólott, a mennyit csak tudott, Hieronymi pedig az anyakönyvvezetés ügyét vitte előbbre, javaslatának betervezésére megnyervén a legfelsőbb jóváhagyást.

A legujabb.

Budapest, márcz. 29. (Saj. tud. táv.) A »Pesti Napló« ismét közöl egy mulatságos táviratot. Táviratát Bécsből keltezte, de nagyon hazai gyármányi zű. — Azt mondja hogy a miniszterek bécsi utja ugyan sikerrel járt, azonban a kabinet jelenlegi összetételében a parlamenti szünetet aligha éli túl. — Ugyane távirat azonban magasztalja Wekerlét, a miből nyilvánvaló, hogy a »Pesti Napló« spekulációja megunta a meddő opponálást s vágyik egy kis félhivatalos jellegre. A távirat fővárosszerte meglehetősen derült séget keltett.

Az egyházpolitika mellett.

Nagy-Enyed, márcz. 29. (Saj. tud. táv.) Alsó-Fehérmegye közgyűlése az összes szavazatokkal 3 ellen bizalommal viseltetik a kormány egyházpolitikája iránt.

A németek Chikagóban.

Berlin, márcz. 29. (Saját tud. táv.) A birodalmi gyűlésnek még a folyó ülészek alatt póthitel fog benyújtani, mint-hogy a birodalom részéről a chikagói kiállításra rendelkezésre bocsátott összeg elégtelennek bizonyult. A kiadások a kiállítás helyén ugyanis főleg a munkabérek tekintetében, többi közt a zord tél folytán magasabbra rugtak, mint kezdetben hittek.

Spanyol állapotok.

Madrid, márcz. 29. (Saját tud. távirata.) Wego de Armip külügyminiszter szombaton bucsuzik el miniszteriumától, hogy a kamara elnökségét átvegye. Hir szerint Sagasta lesz az utódja. Híre jár annak is, hogy Canalejas volt igazságügyminiszter újból belép a kabinetbe.

Madrid, márczius 29. (Saját tud. táv.) Több oldalról azt tanácsolják a közönségnek, hogy a spanyol banktól vonják

vissza minden betétüket és bankjegyeit ne fogadják el.

Szerencsétlen léghajósok.

Páris, márcz. 29. (Saj. tud. távirata.) Marseille mellett leszállott egy léghajó, mely telrobbant egyik bentülő dohányos vigyázatlansága folytán, ki egy még égő gyufát hajított el. 20-an arcukban és kezeiken sérüléseket szenvedtek.

Vilmos császár Rómában.

Róma, márcz. 29. (Saját tud. távirata.) A német császári pár itteni tartózkodása alatt az olasz rendőrséget a német titkos rendőrök egy csapata fogja támogatni. Nehány nappal a látogatás előtt az anarchisták között általános razzíát fognak tartani és a gyanus egyéneket a császári pár itteni tartózkodása idejére elzárva tartják.

Páris, márcz. 29. (Saját tud. távirata.) A „Temps” berlini levelezője jelenti, hogy Vilmos császár utazását Nápolyból Speziába nem fogja hajón megtenni, mivel ezen évszakban zavaros tengertől lehet tartani.

Róma, márczius 29. (Saját tud. táv.) A Quirinálba beérkezett hivatalos értesítés szerint az ünnepélyeknél Ferencz József királyt Rainer főherczeg fogja képviselni, Umberto király táviratilag fejezte ki köszönetét ő felségének.

Öt áldozat.

Dittkirchen, márcz. 29. (Saj. tud. táv.) A tanító családján elkövetett vérengzésnek öt en lettek áldozatai és pedig valamennyien baltától. A tanító, neje, két fia és cselédje. A tettesek eltűntek nyomtalanul.

Közgazdaság.

— **A „Viktória” közgyűlése.** A „Viktória” aradi takaré- és hitelegylet vasárnap délelőtt 10 órakor tartotta meg a részvényesek élénk érdeklődése mellett 5-ik évi rendes közgyűlését. A felolvasott igazgatósági jelentés, mely szerint 16,530 frt tiszta nyereség mutatkozik, tudomásul vétetett s a szokásos felmentvények megadattak. A nyereségből a részvényesek 7 százalékat kapnak, 4612 frt pedig a tartalékalaphoz csatoltatik. A pénzügyi alap-tőkéje 2000 drb 100 frtos új kibocsájtású részvényen 300,000 frtra emeltetett. Az új kibocsájtású részvények már tul vannak jegyezve. A múlt évi összes forgalom 6,250,000 frtra rug. A közgyűlés a bírálók megválasztása után az elnöknek és az igazgatóságnak jegyzőkönyvi köszönetet szavazott.

— **A vetések állása.** Nagylakról írja levelezőnk: A buza mindenütt kedvezően áll, szépen bokrosodik; az árpát már közel 10 napja, hogy elvetették, de a korai sem kél még, mert a múlt héten nagyon rossz idő járt. A zabot is elvetették, szintén nem birt még kikelni. A tengeri morzsolása napirenden van, de oly alacsony ára van, hogy a gazda nem igen óhajtja eladni; az árpa is rendkívül olcsó, még aratáskor 4.50 forintot vették, most 3.40 forintot ígérnek érte.

— **Aradi marhavásár.** A f. hó 17—19-én tartott aradi marhavásár hivatalos adatai a következők: Felhajtás: Első osztályu urasági igás ökör 200 db, párja 240—380 frt, másodosztályu 250 db, párja 200—280 frt, tarka ökör első osztályu 80 db, 200—320 frt, másodosztályu 100 db, párja 180—260 frt, magyar tinó 1 éves 85 db, 75—120 frt, 2 éves 70 db, 100—150 frt, 3 éves 40 db, 120—200 frt, mustra ökör nyugati 20 db, 180—240 frt, mustra ökör magyar 80 db, párja 180—260 frt, magyar tehén tenyésztésre 50db, dbja 70—130 frt, levágásra 80 db, dbja 90—140 frt, tarka tehén tenyésztésre 30 db, dbja 100—170 frt, tarka tehén levágásra 30 db, dbja 90—140 frt, friss fejős 30 db, dbja 80—150 frt, magyar üsző 1 éves 20 db, 35—70 frt, 2 éves 20 db, 50—80 frt, tarka üsző 1 éves 10 db, dbja 35—80 frt,

tarka üsző 2 éves 16 db, 60—100 frt, bivaly tehén 2 db, 110 frt. Remonda-ló 200 db, 250—380 frt, igásló könnyebb 400 db, 80—160 frt, nehezebb 40 db, 120—240 frt, kocsisló 180 db, dbja 200—500 frt, parasztló 1400 db, dbja 15—120 frt. Bárány 400 db, párja 5—9 frt. Nevelő kocza malaczostól 160 db, 25—40 frt, malacz nélkül 100 db, dbja 18—35 frt, süldő 1 éves I. minőségű 200 db, párja 25—48 frt. II. minőségű 80 db, dbja 18—30 frt. III. minőségű 100 db, 16—20 frt.

— **Budapest kőbányai sertéskereskedelmi csarnok.** 1893. évi márcz. hó 28. Hízott sertés árak: I. Magyar első rendű: Öreg nehéz (páronkint 400 klgron felüli sulyban) 50—51 krig Öreg közép (páronkint 300—400 kilogramm sulyban) 49—50 krig. Fialat nehéz (pkint 320 klgron felüli sulyban) 54—55 krig. Fialat közép (pkint 251—320 klgr. sulyban) 53.5—54 krig. Fialat könnyű (pkint 250 klgr. terjedő sulyban) 50—52 krig. — II. Magyar szedett: Nehéz (páronkint 280 klgron felüli sulyban) 50—51 krig. — Közép (pkint 220—280 klgr. sulyban) 50—51 krig. — Könnyű (pkint 220 klgrig terjedő sulyban) 49—50 krig. — Szérbiai: Nehéz (pkint 260 klgron felüli sulyban) 50—51 krig. — Közép (pkint 220—260 klgr. sulyban) 50—51 krig. — Könnyű (pkint 220 klgrig terjedő sulyban) 49—50 krig. Sertésleltetés: 1893. márcz. hó 24-én volt készlet 128,075 darab 1893. márcz. 27. felhajtott: 364 db. 1893. márcz. 27-én elszállított 904 db. 1893. márcz. 28-án maradt készletben 127,535 drb. — A hízott sertés üzletirányzata: változatlan.

Szeszület.

— Márczius 29. —

Mai jegyzéseink: Készaru nagyban nyers szesz 50.—, kicsinyben 50.50 hordó nélkül, per 100 liter %, beéértve 35 frt fogyasztási adót.

Budapesti gabnatőzsde.

— Az „Aradi Közlöny” távirati tudósítása. — Budapest, márczius 29. d. u. 5 óra.

Gabona	Faj	Irányzat	100 kilogramm frt
Buza	bánsági	szilárd	7.45—7.85
	tiszavidéki	„	7.60—8.10
	pestvidéki	„	7.55—8.05
	fehérmezei	„	7.55—8.05
	bácskai	„	7.60—8.10
észak-magyarországi	„	„	„
Rozs	—	csend.	6.20—6.35
Árpa	takarmány	csend.	4.90—5.20
	égetni való	„	5.25—5.80
	sörfőzdei	„	6.10—7.30
Zab	—	szilárd	5.65—5.95
Tengeri	bánsági	szilárd	4.65—4.75
	másnemű	„	4.40—4.50
Káposzta-repce	—	szilárd	—
Köles	—	szilárd	4.40—4.60
Szárazgabona márczius	Buza	tavasza	szilárd 7.43—7.45
		junius 1894	„ 7.43—7.45
		őszre	„ 7.29—7.34
	Tengeri	május-junius 1894	lanyha 4.58—4.60
	szept-október 1893	„ 4.0—4.72	
Zab	Budapest sz. tavasza	lanyha	—
	Budapest sz. őszre	„	5.59—5.61
Káposzta-repce	aug.-szeptember 1893	lanyha	11.95—12.05

REGÉNY-CSARNOK.

ZÁTONYOK.

Irta: Perfall Antal br.

— Az „Aradi Közlöny” számára fordította: — [49] Madzsar Gusztáv.

Betty egyenesen, mozdulatlanul állott a kandallóhoz támaszkodva. A nélkül, hogy felnevezett volna, érezte Bernát, hogy pillantása rajta nyugszik, csak kicsiny lábai hegyét látta maga előtt, a mint a szőnyegen idegesen mozgott ide-oda. Lent Swift szükölt és ordított barátja után, azután egészen csendes lett minden, a lábak is megszűntek mozogni. Bernát hálás lett volna egy megsemmisítő szóért, a legkeserűbb szemrehányásokért, a legmegvetőbb „ptuirt” is, csak hangját hallotta volna. Csak ez a fojtó, az egész szobát betöltő hallgatás ne volna, melyet megtörni nem volt képes, elnémulva ez irtózatossal dologgal szemben, mely megtörtént.

— Ugy látszik, szerencséd volt a forrásal, hogy még ma hazajöttél. Bernát csodálkozva emelte fel fejét. Csak,

ugyan Betty mondta ezt? Bár megkönnyebbülve lélegzett fel hangjának hallatára, ez a kérdés — most — nyugtalanította.

— Meglepő szerencsém — válaszolá — nem mélyebb száz lábánál és igen bő, azt gondoltam, hogy holnap — de most az már mindegy — tette hozzá fájdalmas hangon fejét lehajtva.

— Eppen most nem mindegy — mondá Betty hidegen. — Kárpótolni fog más veszteségeért, hiszen nagyon gyakorlati gondolkodó ember vagy és fedezni fogod vele a veszteséget, amennyire lehet.

Bernát megértette. Most igazságtalan volt s ez megerősítette, felemelkedett elgyengült, félénk helyzetéből.

— Jogod van úgy bánni most velem mint egy becstelennel, jogod van gyalázni a hibát — Hibát? — szakítá félbe Betty.

— Igaz. Nevezd önnnek, gaztettnek — tehát a gaztettet, melyet elkövettem, veled szemben tanusított egész eljárásom alapjául venni, s három évi boldog házasságunkat csak annak folytatásául tekinteni. Az én szerelmem szinlelés volt, legjobban szerettem volna a pénzt magamnak megtartani, csak azért vettelek el, hogy lelkiismeretemet megnyugtassam, a forró vallomások, a boldog órák, mind hazugság s ennél fogva most tulajdonképen semmit sem veszítettem, ezen órák leleplezése csak annyiban voltak reám nézve kinosak, a mennyire a gazembereknek leálczátatásuk pillanata. De ez a pillanat is elmúlt, lerázom magamról, elfeledem s tovább élek annak a birtokában, melyet gazemberségem által szerencsésen megszereztem. Szerelmed és hecsüléled elvesztését nem fájlalom, az elsőt sohasem is kívántam, a másodikat egy olyan gazember, mint én, nélkülözheti — ez az a kép, melyet magadnak képzelsz, nem igaz?

— Nem — nem az — válaszolá kipirult arczczal. — Mennyire kevésbé ismered a női szívet! Bizonyára szerettél, arról meg vagyok győződve, hiszen az Istenem — Könyvek gyűltek a szemébe. — Ha ezt a képet képzelném rólad, akkor könnyű volna elviselni, egyszerűen megcsaltak volna, mint ezer más, megvetnélek és elfelednélek, de nem, te szerettél, és még sem voltam elég jó arra, hogy meg ne csalj, mégsem volt batorságod nekem mindent bevallani. Ebben van nekem minden fájdalomam — ebből látom, hogy lett volna, ha nem szerettél volna, ha közönyös lettél volna irántam, mikor találkoztunk. Te ugyanazt tetted volna, lelkiismeretlen tervedet keresztül viszed és feleségül veszel. Előre meggondolt csalásnak lettem volna áldozata, ebben van a kitörölhetetlen aljasság, a mely elborzaszt, egészen eltekintve a Smidt Henry ellen elkövetett büntől, attól a körülménytől, hogy mint magad mondtad, zsákmányodra atyám vére tapadt; arra nem is akarok gondolni, hiszen avval is csordultig van a pohár, a mit velem tettél.

(Folytatása következik.)

Szerkesztői üzenetek.

Az „Aradi Közlöny” vidéki levelezőit tisztelettel kérjük, hogy sziveskedjenek a vetések állásáról, általában a tavaszi gazdasági viszonyokról rövid, de a helyzetről áttekintést nyújtó tudósítást küldeni lapunk számára. Hasonló tudósításokat szivesen veszünk lapunk vidéken lakó bármely barátjától.

— T. V. (Arad.) Köszönjük, felhasználjuk. — Sz. P. (Budapest.) Magánlevél meggy. — H. S. (Arad.) Nem szolgálhatunk vele. — R. R. (Arad.) Természetes, hogy illik, sőt szükséges. A cikket adandó alkalomra félretettük.

KIS LOTTO.

Brünni:

20, 14, 51, 63, 89.

Felelős szerkesztő: Vass Géza.



Vasuti vonatok menetrendje.

Ervényes 1892. évi október hó 1-től.

Aradról—Budapestre :

Állomások	Személy-vonat	Gyorsvon.	Személy-vonat	Személy-vonat	Személy-szállító tehervonat
Arad indul	11.18 délelőtt	8.20 d. e.	9.05 este	5.30 reggel	5.45 délután
Kurtics "	11.45 "	8.38 "	9.36 "	5.57 "	6.40 "
Csaba "	1.15 délután	9.25 "	11.05 éjjel	6.57 "	8.19 este "
Szolnok "	4.15 "	11.46 "	2.21 "	—	—
Budapest ér.	7.25 "	1.50 d. u.	5.50 reg.	—	—
Bécs á. v. t. "	6.20 reggel	7.20 este	3.00 d. u.	—	—

Budapestről Aradra.

Állomások	Személy-vonat	Gyorsvon.	Személy-vonat	Személy-vonat	Személy-szállító tehervonat
Bécs á. v. t. indul	10.00 este	8.05 d. e.	2.15 d. u.	—	—
Budapest "	8.10 reg.	1.55 d. u.	9.30 este	—	—
Szolnok "	11.14 d. e.	4.02 "	1.05 éjjel	—	—
Csaba "	2.13 d. u.	5.57 "	3.53 reg.	4.30 regg.	7.10 este
Kurtics "	3.18 "	6.59 este	4.58 "	6.01 "	8.17 "
Arad érkezik	3.45 "	6.57 "	5.24 "	6.35 "	8.45 "

Aradról Gyulafehérvárra és vissza.

Állomás	Szem. vonat	Szem. vonat	Vegy. vonat	Szem. vonat	Állomás	Szem. vonat	Szem. vonat	Szem. vonat	Szem. vonat
Arad ind.	4.30 du	5.45 r.	—	2.34 du	Budapest ind.	8.50 r.	4.40 du	—	—
Győrök "	5.05 "	6.19 "	—	3.34 "	Prededl "	5.15 du	9.12 e.	—	—
Paulis "	5.14 "	6.28 "	—	3.55 "	Brassó "	7.23 e.	4.30 r.	—	—
Radna "	5.52 "	6.48 "	—	3.55 "	Kolozsv. "	11.10 e.	8.30 r.	—	—
Soborsin "	6.58 e.	8.07 d. e.	—	—	Tóvis "	3.04 "	1.30 du	—	—
M.-Illye "	8.06 "	9.15 "	—	—	Gyulaférv. "	3.48 "	2.19 "	—	—
Déva "	8.52 "	9.14 "	—	—	Piski "	5.48 "	4.14 "	—	—
Piski "	10.00 éj.	10.54 "	—	—	Déva "	5.56 "	4.30 "	—	—
Gyulaférv. ér.	11.22 "	11.59 "	—	—	M.-Illye "	6.48 "	5.14 "	—	—
Tóvis "	11.58 "	12.55 du	—	—	Soborsin "	8.08 "	6.24 e.	—	—
Kolozsv. "	4.48 "	5.14 "	—	—	Radna "	9.44 de	7.48 "	—	5.48 r.
Brassó "	8.00 r.	10.05 é.	—	—	Paulis "	9.58 "	7.57 "	—	5.58 "
Prededl "	1.11 "	6.29 r.	—	—	Győrök "	10.11 "	8.08 "	—	6.20 "
Budapest "	9.15 "	12.10 du	—	—	Arad ér.	10.16 "	8.40 éj.	—	7.20 "

Borosjenőről—Csermőre és vissza

Állomások	Vegy. v.	Vegy. v.	Állomások	Vegy. v.	Vegy. v.
Arad indul	6.20 reg.	4.40 d. u.	Csermő indul	4.40 reg.	2.40 d. u.
Borosjenő "	8.20 d. e.	7.25 este	Borosjenő érkezik	5.30 "	3.40 "
Csermő érkezik	10.10 "	8.20 "	Arad "	8. — "	6.45 este

Aradról—Gurahonczra és vissza.

Állomások	Szem. v.	Vegy. v.	Állomások	Szem. v.	Vegy. v.
Bpest máv. ind.	8.10 d. e.	9.30 este	Gurahoncz indul	4.00 reg.	2.00 d. u.
Arad "	4.40 d. u.	6.20 reg.	Almás-Alosil "	4.18 "	2.19 "
Ótvenes "	5.00 "	6.41 "	Kotsuba "	4.27 "	2.29 "
Zimánd Ujfalu, "	5.11 "	6.49 "	Borossebes-B. "	4.48 "	2.52 "
Uj-Szt-Anna "	5.46 "	7.25 "	Kornyes-Berz "	4.59 "	3.06 "
Kerek "	5.55 "	7.33 "	Repszeg "	5.08 "	3.15 "
Világos "	6.10 "	7.49 "	Bokszeg-Beél "	5.20 "	3.28 "
M.-Magyarád "	6.18 "	7.58 "	Tamánd "	5.28 "	3.37 "
Pankota "	6.30 "	8.15 "	Borosjenő "	5.45 "	3.57 "
M.-Kurtakér "	6.53 este	8.39 d. e.	Apatelek "	5.56 "	4.10 "
Apatelek "	7.06 "	8.54 "	T.-Kurtakér "	6.11 "	4.30 "
Borosjenő "	7.18 "	9.07 "	Pankota "	6.37 "	5.01 "
Tamánd "	7.33 "	9.23 "	M.-Magyarád "	6.44 "	5.08 "
Bokszeg-Beél "	7.43 "	9.33 "	Világos "	6.52 "	5.17 "
Repszeg "	7.55 "	9.45 "	Kerek "	7.06 "	5.35 "
Kornyes-Berz "	8.04 "	9.54 "	Uj-Szt-Anna "	7.20 "	5.55 "
Borossebes-B. "	8.17 "	10.12 "	Zimánd "	7.39 "	6.18 "
Kotsuba "	8.35 "	10.30 "	Ótvenes "	7.45 "	6.26 "
Almás-Alosil "	8.46 "	10.43 "	Arad ér.	8.00 "	6.45 este
Gurahoncz ér.	9.03 "	11.00 "	B. Kapsza "	1.20 d. u.	5.50 reg.

Aradról Nagyváradra és vissza.

Állomások	Személy-vonat	Állomások	Személy-vonat		
Arad indul	5.30 reg.	11.18 d. e.	Nagyvárad indul	10.08 d. e.	4.20 d. u.
Kurtics "	5.57 "	11.45 "	Ósi "	10.19 "	4.31 "
Békés-Csaba "	7.22 "	2.25 d. u.	Less "	10.38 "	4.50 "
Gyula "	7.44 "	2.56 "	Cséffa "	10.54 "	5.06 "
Sarkad "	8.04 "	3.19 "	Szalonta "	11.19 "	5.31 "
Szalonta "	8.40 "	4.03 "	Sarkad "	11.53 "	6.02 "
Cséffa "	8.59 "	4.28 "	Gyula "	12.18 d. u.	6.23 "
Less "	9.17 "	4.50 "	Békés-Csaba "	2.13 "	7.10 este
Ósi "	9.35 "	5.09 "	Kurtics "	3.18 "	8.17 "
Nagyvárad érkezik	9.46 "	5.20 "	Arad érkezik	3.45 "	8.45 "

Aradról—Szegedre és vissza.

Állomások	Szem. v.	Vegy. v.	Teherv. v. sz. sz.	Állomások	Teherv. sz. sz.	Vegy. v.	Személy-vonat
Arad ind.	5.01 reg.	4.00 du	6.11 re	Bécs á. v. t. ind.	9.00 est.	9.15 d. e.	11.00 é
Szt.-Tamás "	5.24 "	4.26 "	6.37 "	Budapest ávt.	2.35 "	6.30 este	8.25 re
Pécska "	5.41 "	4.45 "	7.03 "	Csabadka "	2.35 "	—	9.51 d.
Battonya "	6.10 "	5.15 "	7.38 "	Szeged "	6.10 "	3.07 reg.	2.42 d.
Tompa "	6.20 "	5.26 "	7.53 "	Szőreg "	6.25 "	3.26 "	3.00 "
Pereg "	6.29 "	5.36 "	8.05 "	Deszk "	6.39 "	3.40 "	3.12 "
M.-hegyes "	6.43 "	6.00 "	8.43 r.	K.-Zombor "	7.12 "	4.10 "	3.40 "
Cs.-Palota "	7.15 "	6.21 "	9.08 "	Makó "	7.28 "	4.53 "	4.00 "
Nagylak "	7.32 "	6.42 este	9.30 "	Apátfalva "	8.16 "	5.18 "	4.25 "
Apátfalva "	7.54 "	7.04 "	9.57 "	Nagylak "	8.44 "	5.40 "	4.51 "
M.kó "	8.21 "	7.40 "	10.43 "	Cs.-Palota "	9.03 "	5.58 "	5.10 "
K.-Zombor "	8.38 "	8.02 "	11.00 "	M.-hegyes "	9.26 "	6.44 "	5.51 "
Deszk "	9.02 "	8.30 "	11.27 "	Pereg "	—	6.59 "	6.08 "
Szőreg "	9.17 "	8.47 "	11.46 "	Tompa "	—	7.10 "	6.18 "
Szeged ér.	9.30 "	9.00 "	12.00 "	Battonya "	—	7.32 "	6.32 "
Szabadka "	1.20 "	—	6.03 "	Pécska "	—	8.00 "	7.00 "
Budapest ávt.	1.20 "	8.15 reg.	8.50 "	Szt.-Tamás "	—	8.16 "	7.17 "
Bécs ny.p.u.	7.05 reg.	2.46/6.15 d.u.	6.35 "	Arad ér.	—	8.40 "	7.40 "

Mezőhegyesről—Kétegyházára és vissza

Állomások	Vegy. v.	Vegy. v.	Állomások	Vegy. v.	Vegy. v.
Mezőhegyes indul	8.40 reg.	6.35 este	Budapest indul	9.30 este	8.10 reg.
Kamarásmajor "	8.52 "	6.47 "	Kétegyháza "	4.41 reg.	3.00 d. u.
Nesze "	9.00 "	6.57 "	Bánkut "	5.02 "	3.21 "
Kovácskő "	9.17 "	7.15 "	M.-Bodzás "	5.18 "	3.40 "
Bánhegyes "	9.40 "	7.38 "	Bánhegyes "	5.37 "	4.02 "
M.-Bodzás "	10.02 "	8.00 "	Kovácskő "	5.58 "	4.25 "
Bánkut "	10.17 "	8.16 "	Nesze "	6.10 "	4.39 "
Kétegyháza érkezik	10.37 "	8.35 "	Kamarásmajor "	6.18 "	4.48 "
Budapest m. á. v.	7.25 d. u.	5.50 reg.	Mezőhegyes érkezik	6.30 "	5.00 "

Uj-Szt.-Annáról—Kétegyházára és vissza

Állomások	Vegy. v.	Vegy. v.	Állomások	Vegy. v.	Vegy. v.
Uj-Szt-Anna indul	8. — d. e.	6.10 este	Budapest máv. indul	9.50 este	8.10 reg.
Simánd "	8.31 "	6.39 "	Kétegyháza "	4.40 reg.	3.05 d. u.
Kisjenő-Erdőhegy "	9.06 "	7.12 "	Elek "	4.56 "	3.24 "
Székudvar "	9.22 "	7.28 "	Ottlaka "	5.07 "	3.36 "
Sikló "	9.37 "	7.39 "	Sikló "	5.20 "	3.49 "
Ottlaka "	9.51 "	7.51 "	Székudvar "	5.35 "	4.04 "
Elek "	10.07 "	8.07 "	Kisjenő-Erdőhegy "	6.00 "	4.23 "
Kétegyháza érkezik	10.20 "	8.22 "	Simánd "	6.28 "	4.52 "
Budapest m. á. v.	7.25 este	5.50 reg.	Uj-Szt-Anna érkezik	6.55 "	5.20 "

Aradról Temesvárra és vissza.

Állomások	Személy-vonat	Vegyes-vonat	Vegyes-vonat	Állomások	Személy-vonat	Vegyes-vonat	Vegyes-vonat
Arad indul	5.58 e.	6.15 reg.	11.30 d. e.	Temesvár in.	8.00 r.	1.11 d. u.	8.15 ste
Uj-Arad "	6.09 "	6.43 "	11.54 "	Orczifalva "	8.45 "	2.16 "	9.21 "
Németség "	6.27 "	7.05 "	12.19 d. u.	Vinga "	9.02 "	2.46 "	9.46 "
Vinga "	6.46 "	7.32 "	12.47 "	Németség "	9.17 "	3.0 "	10.07 "
Orczifalva "	6.58 "	7.48 "	1.04 "	Uj-Arad "	9.34 "	3.3 "	10.39 "
Temesvár ér.	7.39 "	8.42 "	2.04 "	Arad ér.	9.44 "	3.37 "	10.55 "

Előleges jelentés!

WOLLNER TESTVÉREK

első magyar műlovardája jön

és f. évi április hó 2-án azaz husvét vasárnap
a Jiraszek féle telken épített lovardában

a megnyitási előadását tartja.

Bővebbet a falragaszok.

1019 | 893.kh. sz.

193. 3-3

Hirdetmény.

A városi t. közgyűlés 543/28893 számú határozata folytán közhírré tétetik, hogy az érvényben levő tűzrendészeti szabályrendelet 5-ik §-ának a 6880/1421892. számú határozatát oly módosítását, hogy Arad külvárosában az arra alkalmas beltelkeken a szalmás gabona elcsépelhető legyen, a nagyméltóságú m. kir. belügyminiszterium jóvá nem hagyta, ennél fogva a 4512/421 1893. számú határozattal alkotott, és a nagym. m. kir. belügyminiszterium 30111 | 893. sz. a. kelt rendeletével megerősített tűzrendészeti szabályrendelet, melynek 5-ik §-a szerint szalmás gabonának nyomtatás végett a város területére behordása meg nem engedtetik, továbbra is változatlanul érvényben marad erről azon felhívással értesitem a gazda közönséget, hogy szalmás gabonájának a külhatáron elnyomtatására alkalmas helyről jó előre gondoskodjék.
Aradon, 1893. márczius 14.

Sarlot Domokos,
főkapitány.

RETOUCHE gyorsfestő szakálra.

Ezen új, kitűnő készítmény lal képesítve vagyunk, az egészségre minden legkisebb hátrány nélkül s minden bőrpiszkitás mellőzésével, pillanatnyi rövid idő alatt a szakált állandóan szőke, világos barna, sötétbarna vagy feketére festhetni.

Festett hajjainkat a raktárban megtekinthetés végett ki vannak téve.

Kapható dobozokban 2 frtjával.

Kapható:

Török József budapesti gyógyszerész különlegeségi főraktárának aradi fiókjában:

RING LAJOS

„Angyalhoz“ címzett gyógyszerészárán Aradon,
Asztalos Sándor-utca I. sz.

Megrendeléseknel kérjük a kivánt színt megjelölni, a gyorsfestésben gyakorolt todraszt ajánlatunk.
12 6-12

Pályázati hirdetmény.

Alólirott igazgatóság egy évi szükséglete fedezésének céljából mintegy 20.000 kg. fumei vagy budapesti gyártmányu kőolaj-szállításra pályázatot hirdet.

Ezen szállításra vállalkozni óhajtok felkértenek, hogy bélyegtelen zárt ajánlatokat következő külső czimmel:

„Ajánlat a 2216 | 92. számhoz“ legkésőbb **folyó évi április hó 15-ig** az igazgatósághoz beküldeni sziveskedjenek.

A szállítás feltételei iránt bővebb felvilágosítás az anyag- és leltárkezelési ügyosztálynál a vasuti palotában (II. emelet 9. ajtó) mindenkor nyerhető.

Arad, 1893. márczius hó 29-én.

Az

aradi és csanádi egyesült vasutak igazgatósága.

226 1-3

Odvos község előljáróitól.

497 | 1893.

222 2-2

Árverési hirdetmény.

Alólirott Odvos község előljárói részéről ezennel közhírré tétetik, hogy Odvos község tulajdonát képező, I., II., III., V., VI., VII. és VIII-ik számú metczésre kitűnően alkalmas homokkő bányái f. 1893. é. április hó 4-én Odvos község házána d. e. 8 órakor kezdődő nyilvános szóbeli és zárt ajánlat beadhatással egybekötött árverésen az alább felsorolt időtartamra haszonbérbe fognak adatni.

Az I.-ső számú kőbánya 1893. évi április 4-től 1896. évi márczius hó 31-ig.

A II.-ik számú kőbánya 1893. évi július 31-től 1896. évi márczius hó 31-ig.

A III.-ik számú kőbánya 1893. évi április 4-től 1896. évi márczius hó 31-ig.

Az V.-ik számú kőbánya 1893. évi október 10-től 1896. évi márczius hó 31-ig.

A VI.-ik számú kőbánya 1893. évi október 10-től 1896. évi márczius hó 31-ig.

A VII.-ik számú kőbánya 1893. évi július 31-től 1896. évi márczius hó 31-ig.

A VIII.-ik számú kőbánya 1893. évi október 10-től 1896. évi márczius hó 31-ig.

Miről árverezni szándékozik, azon hozzáadással értesittetnek, hogy az árverési feltételek a Berzova körjegyzői irodában, az árverés napjáiig bármikor megtekinthetők, s hogy a zárt írásbeli ajánlatok, az árverés megkezdése előtt azon határozott kijelentéssel ellátva, hogy az árverési feltételeket ismeri és azoknak magát aláveti, elfogadtnak a megfelelő 10 százalék bánompénz hozzá csatolása mellett.

Berzova, 1893. márczius hó 23.

Posevitz Géza
jegyző.

Szucs János
bíró.

246/1893. gazd. sz.

227 1-3

Árlejtési hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke az országos állatvásártéren felállítandó épületnek kiépítésével kapcsolatos munkáknak elvállalása iránt folyó év április hó 4-én d. e. 10 órakor árlejtést tart.

Kikiáltási ár 659 frt 28 kr.

Bánompénzül leteendő a kikiáltási-ár 10 százaléka készpénzben vagy elfogadható értékpapírokban.

Az árlejtésben részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezártan a szóbeli árlejtés megkezdése előtt nyújtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénz mellékelve van, s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árlejtési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árlejtési feltételek a gazdasági tanácsnoknál az árlejtést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági széke 1893. évi márczius hó 27-én tartott üléséből.

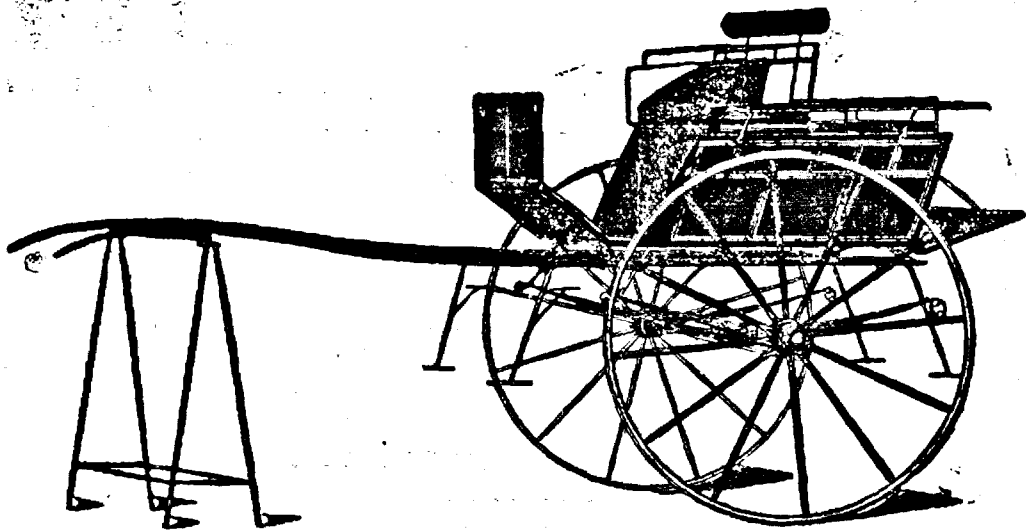
Kiadta:

Löcs Rezső,
aljegyző.

Uj kocsikért egy évi jótállás vállaltatik.

VARGA TESTVÉREK

kocsigyártása és nagy kocsiraktára
Aradon, Fő-ut II. szám.



Ajánljuk megvételre a nagyobb mennyiségben raktáron levő legdivatosabb kivitelben és szilárd anyagból készült

KÉSZ KOCSIJAINKAT

a legjutányosabb árak mellett. Elfogadunk mindennemű kocsiátalakítást és kisebb-nagyobb kocsijavításokat, nemkülönben minden e szakba vágó bognár-, kovács-, fényező- és nyerges munkákat a legjutányosabb árak és pontos kiszolgálát kezessége mellett.

Tisztelettel

Varga Testvérek.

Uj kocsikért egy évi jótállás vállaltatik.

Nyomatja es kiadja az „Aradi nyomdatársaság“ könyvnyomdája

Használt kocsik becseréltetnek.

Használt kocsik becseréltetnek.